

Mes ma'z eo da seurez e tezirez monet,
Me az trei leanez na pa goustfe mil skoed.

Ha ma'z ez da seurez dindan un abid wenn,
Me ac'h aio da veleg dindan ur soutanenn.

Neuze e vevfomp hom daou e-barzh ar santelezh,
Pa n'hallomp ket bevañ en gwir briedelezh.»

*Mais si c'est l'habit que tu désires prendre,
Je te ferai nonne quand cela me coûterait mille écus.*

*Si tu te fais nonne sous un habit blanc,
Je me ferais prêtre sous la soutane.*

*Alors nous vivrons tous deux dans la sainteté,
Puisque nous ne pouvons vivre dans le vrai mariage.»*

CD1

Diboñjour deoc'h va dous Anna Bonjour à vous, ma tendre Anna

Mélanie GEFROY – Plufur, Diskar Amzer 1979 (Plufur, automne 1979)

Di - boñ - jour deoc'h ma douz An - na Di ge deñ tamm tra Tra la la la la la la la la

Di - boñ - jour deoc'h ma douz An - na Se - tu me er - ru a - mañ.

«Diboñjour deoc'h va dous Anna
Digedeñ tamm tra
Tralala lala lalalala
Diboñjour deoc'h va dous Anna
Setu me erru amañ.

D'ho pediñ da zont d'ar pardon
Da lakaat joa en ho kalon.»

«Re vras enor a vefe din-me
Mont da bardona keit-se !»

«Re vras enor deoc'h ne vez ket
Pa deuer d'ho ti d'ho kerc'hat»

Er pardon pa int erruet
War ar c'hraoñ o deus taolet

An teir pe beder graoñenn
Gant ur¹ o deus o zorret.

Div anezhe a zo arc'hant gwenn
Div all a zo aour melen.

An arc'hant gwenn a vez torret
An aour melen digoret.

Me a zo unan a zaou a dri
Deus ar baotred «sans souris»

Me n'am eus soursi gant netra
Nemet c'hwitellat ha kanañ

Nemet c'hwitellat ha kanañ
Kaout ur plac'h koant d'am asistañ

«Bonjour à vous ma tendre Anna
Digedeñ tamm tra
Tralala lala lalalala
Bonjour à vous ma tendre Anna
Me voici ici

*Pour vous inviter à venir au pardon,
Pour mettre de la joie dans votre cœur.»*

«Ce serait trop d'honneur pour moi
Que d'aller au pardon si loin !»

«Ce n'est pas trop d'honneur pour vous
Quand on vient vous chercher chez vous.»

*Quand ils sont arrivés au pardon
Ils se jetèrent sur les noix,*

*Trois ou quatre noix
Qu'ils ont cassées avec un caillou.*

*Deux d'entre elles sont en argent blanc
Deux autres en or jaune.*

*On casse l'argent blanc
On ouvre l'or jaune.*

*Moi je suis un de deux et de trois
Des gars sans soucis.*

*Je n'ai de souci avec rien
Si ce n'est siffler et chanter;*

*Si ce n'est siffler et chanter,
Avoir une jolie fille pour m'assister !*

¹ min = maen